## „Čtení o českém jazyku“

### Česká slova v cizině

Přejatá slova nejsou jen v češtině, nýbrž ve všech jazycích. Také z češtiny přicházela do cizích jazyků, zejména do jazyků sousedních národů. Když Karel Čapek napsal drama Rossum´s Universal Robots (Rossumovi univerzální roboti), které se hrálo na mnoha světových jevištích, proniklo slovo ***robot*** (utvořené Čapkem od slova robotovati) do mnoha světových jazyků.

Také slovo ***polka*** (tanec z Hradecka, tančený poprvé v Praze 1831, nazván polka na počest Poláků, tehdy u nás populárních) přešlo do mnoha jazyků. Český název pro středověkou pušku ***píšťalu*** přejali Francouzi v podobě *pistolet* a označovali jím menší příruční zbraň. S novou zbraní jsme pak zase přejali i její francouzské jméno ***pistole.*** A tak slovo z češtiny přejaté do francouzštiny se opět vrátilo do češtiny, ovšem v pofrancouzštěné podobě.

Nejvíce českých slov přejali naši sousedé, Němci: ***dudy – Dudelsask, houfnice – Haubnitz, křen – Kren , bič – Peitsche, stehlík – Stieglitz, čížek – Zeisig apod***.

## Češi poznávali svět

V průběhu dějin se Čechové nejčastěji – a také velmi brzo – setkávali s Němci, později s Italy, Francouzi, Španěly i s mnoha jinými národy.

S Němci přišel náš národ do styku velmi brzy, v nejstarších dobách. Vzájemné styky byly hojné a není divu, že do češtiny pronikala německá slova. Podoba těchto starých výpůjček se zpravidla zcela počeštila (avšak změnila se i podoba přejatého slova v němčině), např. *barva* (Farwe – dnes Farbe).

Německá slova k nám pronikala v průběhu celých dějin. Mnohá se stala součástí běžné slovní zásoby: *cop, drát, hadr, haléř, kašna, klacek, koule, muset, plech, pytel, roura, škoda, šunka, truhla, žert…*

S rozvojem rytířství, se zakládáním měst, s rozvojem řemesel a obchodu a s rozvojem vědy a umění obohacuje se čeština o nová slova z těchto oblastí, o nová slova italská, francouzská a ovšem i německá, latinská, řecká.

Italská slova pronikají do oboru peněžnictví *(banka, bankrot, valuta)*, do výtvarného umění *(freska, mozaika altán),* do hudby *(tenor, bas, viola).* V italských městech kvetl obchod, bohatá města podporovala umění. Přijímali jsme ovšem i slova běžného života *(bandita, kalhoty).*

Francouzská slova k nám pronikla (částečně německým prostřednictvím) hojně na počátku novověku: *čaloun, kravata, toaleta, blůza, kostým, manžeta, bonbón, žampion, kotleta, reportáž…*

Anglická slova najdeme nejčastěji v sportovním názvosloví. To jsou ovšem přejetí zpravidla z poslední doby: *klub, box, tenis, fotbal, ring, servis, stop, džus, víkend…*

Ze západních jazyků přešlo do češtiny poměrně málo slov ze španělštiny: *tornádo, sombrero, tágo, tango, rodeo, armáda, vanilka…*